



# 智慧與創造—箴言 8:22-31 的智慧神學

曾宗盛

德國柏林洪堡大學神學博士

台灣神學院舊約學副教授

## 前言

希伯來聖經在基督教稱為舊約，而猶太教則稱為「他那赫」(Tanak)，主要內容包括妥拉、先知書以及聖卷。<sup>1</sup>在希伯來聖經中，智慧文學主要出現於箴言、傳道書及約伯記三卷書。其次，有些智慧文學的片段也出現在妥拉與先知書中，例如耶利米書 7:5-11、還有智慧詩篇（例如 1; 14; 37; 73; 91; 112 及 128）。此外，智慧文學也出現在次經 (Apocrypha) 裡面，包括西拉智訓和所羅門智慧。這些智慧文學具有類似的表達形式、語言、文學風格和主題。後來也出現在猶太教初期的作品中，例如十二族長遺訓及死海古卷裡。

根據舊約學者 Leo Perdue 的分析，古代以色列的智慧包含六項重要的元素：知識、想像力、操練、敬虔、次序、以及道德的指導。<sup>2</sup>智慧是從觀察大自然與社會生活所得到的知識，加上理性的思辨與想像力的擴充，並且在生活經驗中不斷地嘗試與操練，經歷日積月累而養成的生活態度，以及形成的方法指引。

與智慧息息相關的主題是上帝的創造，後者在希伯來聖經裡佔有重要的份量。例如舊約的開始就出現創造的主題：上帝創造宇宙與天地萬物（創 1:1-2:4a）。這段經文描述，上帝以話語「上帝說…」及行動，在六日的架構下創造了八類的造物，完成創造之後上帝在第七日安息，稱之為聖日。值得注意的是，聖經裡出現

<sup>1</sup> 他那赫(Tanak)的名稱來自希伯來聖經的三部分的内容—妥拉(Torah)、先知書(neviim)、與聖卷(ketuvim)三個字首的縮寫 (TaNaK)。

<sup>2</sup> 參考 Leo G. Perdue, *Proverbs, Interpretation: A Bible Commentary for Teaching and Preaching* (Louisville John Knox Press, 2000), 3-13.





幾段經文探討雅威與他創造世界的「代理者」或「中介者」。舊約裡有 1) 上帝的話 (dabar, 創 1) 以及 2) 智慧 (hokma, 箴 8)。兩約間的猶太教思想提到律法 (Torah)。新約裡出現在 1) 道 / 話語 (logos, 約 1:1-4) 以及 2) 基督 (西 1:15-20)。本文的主旨在於探討箴言 8:22-31 的智慧神學，特別是她擔任創造的代理者這角色所突顯的意義。

## 1. 箴言中的智慧主題

依照箴言的內容標題，本卷書的結構可以分成七個段落 (參考 9:1 「智慧建造房屋，鑿成七根柱子」):<sup>3</sup>

I. 1-9: 以色列王大衛兒子所羅門的箴言 (256 節)

1:7: 敬畏雅威 (A) 是智慧的開端 (B)

1:20-33: 人格化的智慧小姐談話

2: 教學節目 (22 節字母詩)

3:15: 智慧比珍珠 / 紅寶石寶貴，

你一切所喜愛的，都不足與比較

8:1-36: 人格化的智慧小姐談話

8:11 智慧比珍珠 / 紅寶石更美，

一切可喜愛的都不足與比較

9:10: 智慧的開端 (B') 是敬畏雅威 (A')

II-VI 10-30: 敬畏雅威是智慧的訓誨 (15:33a)

得智慧勝似得金子，選聰明強如選銀子 (16:16)

VII. 31:1-9: 一位王后對兒子的談話

31:10-31: 讚美有才幹 (10a)、智慧 (26) 以及敬畏雅威 (30) 的女性，

<sup>3</sup> 以下參考 L. Schweinhorst-Schönberger, "Das Buch Der Sprichwörter," in *Einleitung in Das Alte Testament*, 5. Aufl., ed. Eric Zenger (Köln: Kohlhammer, 2004), 372-373.





她比一切珍珠／紅寶石更寶貴（10b；比較 3:15；8:11）  
（31:10-31 為 22 節希伯來文字母詩）

上述的結構分析顯示，智慧的主題貫穿箴言整本書，其中敬畏雅威、得智慧勝過得黃金寶物的主題，分別出現在各主要段落（1:7；3:15；8:11；9:10；15:33；16:16；31:10,26,30）。特別在第一段落（1-9）與第七段落的結尾（31:10-31）中，智慧扮演重要的角色。

值得注意的是，智慧在箴言 1-9 人格化為「智慧小姐」（Lady Wisdom）的形象，這主題吸引許多學者做深入的研究。<sup>4</sup>其次，箴言的第一及第七段落中出現共同的主題與關鍵字：<sup>5</sup>1)1:8 母親的法則（原文 *torat-'em* 意思為「母親之妥拉」）具體展現在 31:10-31，描述女性的言行舉止流露智慧與仁慈的法則（*torat-hesed*, 31:26）。2)而 31:10 提到有才幹的女性其「價值遠勝過珍珠／紅寶石」（31:10），這句話是在呼應先前出現於 3:15 及 8:11 的詞句，強調得到智慧勝過得到珍珠／紅寶石，後來智慧甚至非常具體地展現在一個女性的身上。3)凡是找到智慧的人就不虞物質的缺乏（3:13-14；8:17），同樣地得到有才幹的妻子的人也是如此，獲得各樣的豐富（31:11-12）。4)人對智慧的態度應該要把握（3:18）、高舉、擁抱（4:8）、以及愛她（4:6；8:17,21）。同樣地，人也要如此信賴（31:11）、稱讚與珍惜有才能的妻子（31:28-29）。5)正如智慧小姐在城門口呼籲人們追求智慧（1:21；8:3），所以賢妻的工作也要在城門口受到讚揚（31:31）。6)因為敬畏雅威是智慧的開端（1:7；9:10），所以敬畏雅威的女性必然得到稱讚（31:30）。

<sup>4</sup> 有關箴言裡「人格化智慧」（personified wisdom）的主題，詳 Claudia V. Camp, *Wisdom and the Feminine in the Book of Proverbs*, Bible and Literature Series (Sheffield: Almond 1985). 一書的深入討論。這本書從不同方面探討箴言中人格化的智慧：首先 Camp 討論研究史、聖經中女性的意象及它與人格化智慧的關係、解釋人格化智慧的背景與風格。接著 Camp 進一步探討女性智慧作為被擄歸回時期的一個宗教象徵、歸回時期的倫理與世界觀、女性智慧作為一個宗教象徵；女性形象的功能。最後，Camp 分析人格化智慧與外國女子的對比，還有探討女性智慧作為神與人之間的協調者：顧問、情人、上帝公義的執行者。此外 Michael V. Fox, *Proverbs 1-9*, The Anchor Bible, vol. 18A (New York: Doubleday 2000), 333-341 舉出學者們推測智慧可能具有的形象，包括先知、前鋒、天使、迦南女神、埃及女神瑪阿特（Ma'at）、伊西斯（Isis）、人類女性、教師等不同形象。

<sup>5</sup> 以下參考 Camp, *Wisdom and the Feminine in the Book of Proverbs*, 188-189.





總之，箴言第七段落「讚美有才幹的女性」(31:10-31)與第一段落「智慧小姐」(1-9)前後呼應，成為箴言全書的開始與結束。事實上，箴言第一與第七段落構成箴言的前後框架。<sup>6</sup>特別是，智慧小姐在箴言 1-9 章化身為一位智慧老師，在城門口與路口教導人智慧的道理，並且指示人如何過智慧的生活。智慧在 31:10-31 更具體化為一個家庭的女主人，帶給全家幸福的生活。

## 2. 箴言 8 的「智慧小姐」形象

在希伯來聖經的智慧文學中，智慧與上帝的創造有密切的關係。上帝的創造是一切智慧的基礎。在箴言裡智慧甚至化身為上帝創造的代理者，上帝藉著他的智慧來創造世界。例如箴言 3:19-20 提到上帝用他的智慧與聰明創造天地，用他的知識來攝理創造的秩序：

19a 雅威以智慧立地，

19b 以聰明定天。

20a 以知識使深淵裂開，

20b 使天空滴下甘露。

這裡出現的智慧、聰明與知識是同義詞。3:19-20 這兩節經文說明，上帝藉著他的智慧（聰明、知識）來創造宇宙。這智慧是上帝用來創造宇宙萬物的力量和計畫。事實上，這智慧也是上帝維護宇宙次序和以公義統治世界的基礎（參考詩 104:24; 136:5; 耶 10:12; 51:15）。在 3:19 的經文以兩個同義的動詞描述上帝創造的行動：「建立」(yāsaḏ) 與「奠定」(kûn)。這顯示上帝是神聖的建築師與建造者，他創造宇宙的行動就像設計一棟建築物一樣，並且奠定這建築物的根基。至於 3:20 的動詞「分開」(bāqa<sup>c</sup>)，流露古代近東創造的神話或古以色列的創造觀念：神祇將混沌怪物分開或切成兩半之後，進一步創造天地萬物。而深淵 (təhômôṭ) 一詞則是象徵混沌的深淵或原始大海洋。而上帝以他的大能分開原始大海洋，為世界帶

<sup>6</sup> 參考 Camp, *Wisdom and the Feminine in the Book of Proverbs*, 186-191.





來秩序與拯救（參考 詩 74:12-15）。<sup>7</sup>

箴言 8 進一步清楚描述智慧參與在上帝創造的工程之中。本章的內容是有關智慧小姐的詩歌以及她扮演不同的角色：老師、天上女王、創造宇宙的代理者、顧問。箴 8 在開始的引言之後，內容可以分成以下四個段落：<sup>8</sup>

8:1-3 智慧小姐的引言

8:4-11 智慧小姐邀請人聆聽

8:12-21 智慧小姐做為天上女王

8:22-31 智慧小姐在宇宙創造中的角色

8:32-36 智慧小姐的建議

智慧在道路旁的高處、在城門口、在十字路口等人群往來的地方高聲呼喊，引人注意（8:1-3）。在開始的引言之後，接續的段落中智慧小姐都以第一人稱的角色來發言，表達她對人的邀請與對話。智慧小姐像是老師一般，呼籲世人聆聽，邀請人學習她智慧的建言。她教導尊貴、正確、真理、公義與正直的事，接受她智慧的教訓比獲得黃金寶物更為珍貴（8:4-11）。接著 8:12-21 描寫智慧小姐扮演天上女王的角色，攝理宇宙的次序。智慧小姐給予世人生命、財富、尊貴，為世界和社會帶來和諧與次序。甚至她也具有強大的能力，足以統治世界、設立世上的君王、並且給予統治者適當的建言，讓他們有智慧地治理國家。凡是愛她又尋找她智慧話語的人，可以享受尊容與豐富，勝過世上黃金與寶物。然後 8:22-31 轉而描述智慧小姐扮演創造的代理者。在結束的段落（8:32-36），智慧融合老師、天上的女王、上帝的孩子及創造的代理者等角色，再次開口呼籲世人，應許那些尋找與聽從智慧的人將要得到生命與福氣。從前述的分段可以看出，箴 8 的主要基調是描述智慧為老師，開始與結束的段落強調她做為教導者的角色，她的教導讓世人得到知識、聰明、生命與福氣。至於中間的兩個段落則強調智慧在攝理宇宙次序以及創造世界中扮演重要的角色。這顯示箴言 8 結構的工整與互相呼應。

<sup>7</sup> 參考 Perdue, *Proverbs*, 103-104.

<sup>8</sup> 參考 Perdue, *Proverbs*, 138。有關箴言 8:1-36 的討論也參考 Richard J. Clifford, *Proverbs: A Commentary* (Louisville: Westminster John Knox 1999), 90-101.





有學者認為，箴 8:22-31 描述智慧的角色，類似於古代近東的文化現象。<sup>9</sup>例如 Bauer-Kayatz 比較以色列智慧與古埃及 Maat 的角色。在世界創造之前，Maat 已經存在。她擁有相當的權威，和創造者具有親密的關係。她在 Re-Atum 面前像小孩一樣地玩樂。Maat 是君王統治的有力參謀。她受到君王與神祇的寵愛。不過，不同於古埃及的 Maat，古代以色列的智慧不是獨立自主的存在，而是一直在雅威的控制下的中介者。上帝透過她來創造天地，她也是上帝賞賜人類的禮物，藉著她人類可以順服上帝。智慧是雅威的代表，象徵上帝的旨意與拯救。智慧是上帝施展保護、拯救與生命的準則。<sup>10</sup>

### 3. 箴 8:22-31 的智慧神學

接著以下探討 箴 8:22-31 中的智慧的角色與特質。作者自行翻譯經文之後，進一步分段討論各段經文裡幾個相關字詞與句子的神學意義。

作者自譯	和合本修訂版
22a 雅威生我在他創造的開始，	22 耶和華在造化的起頭，
22b 在他太初工作之先。	在太初創造萬物之先，就有了我。
23a 自永恆我已被生，	23 從亙古，從太初，
23b 自太初，大地的起源之前。	未有大地以前，我已被立。
24a 在尚未有深淵之前，我已被生，	24 沒有深淵，
24b 在尚未有泉源一水的來源之前。	沒有大水的泉源，我已生出。
25a 在大山尚未奠定之前，	25 大山未曾奠定，
25b 在小山尚未奠定之前，我已被生。	小山未有之先，我已生出。
26a 在他還沒有創造大地和田野，	26 那時，他還沒有創造大地和田野，
26b 及世上頭一團泥土以前。	並世上頭一撮的塵土。

<sup>9</sup> 參考 Camp, *Wisdom and the Feminine in the Book of Proverbs*, 30 引述 Christa Bauer-Kayatz, *Einführung in Die Alttestamentliche Weisheit*, Biblische Studien 55 (Neukirchen-Vluyn: Neukirchner, 1969), 70-84.

<sup>10</sup> Camp, *Wisdom and the Feminine in the Book of Proverbs*, 31 引述 Christa Bauer-Kayatz, *Einführung in Die Alttestamentliche Weisheit*, 139.





作者自譯	和合本修訂版
27a 當他設立天空之時，我在那裏；	27 他立高天，我在那裏，
27b 當他劃定地平線在淵面上之時，	他在淵面的周圍劃出圓圈，
28a 當他堅固天上的雲彩之時，	28 上使穹蒼堅硬，
28b 當他穩固深淵的泉源之時，	下使淵源穩固，
29a 當他為海洋設立界限、 使海水不越過他的命令之時，	29 為滄海定出範圍， 使水不越過界限，
29b 當他劃定大地的根基之時。	奠定大地的根基。
30a 那時我在他身邊為工匠／孩子， 日日喜悅，	30 那時，我在他那裏為工程師，天天 充滿喜樂，時時在他面前歡笑，
30b 時時在他面前玩樂，	31 在他的全地歡笑，
31a 玩樂在他的大地世界，	喜愛住在人世間。
31b 我的喜悅在人類之子。	

箴言 8:1-36 顯示智慧小姐是老師、天上女王、上帝的孩子。<sup>11</sup>而箴 8 更具體的描述雅威的「智慧小姐」在創造中扮演積極的角色，她成為上帝創造世界時的同工（8:30 建築師／小孩子）。<sup>12</sup>箴言 8 的智慧具有神聖的本質（*hypostasis*）。在人格化的智慧傳統中，箴 8:22-31 突顯出某種的特色，她不只人格化，甚至成為上帝身邊的存有。

### 3.1 箴 8:22-23 智慧做為上帝的頭一個創造

在箴 8:22-31 中，智慧小姐繼續前面 8:1-21 第一人稱的敘述風格，發表頌歌，以讚賞的口吻述說自己在創造之前已經存在，她成為創造主的孩子，並且在創造宇宙的過程中扮演代理者的角色，成為天地之間的中介者。<sup>13</sup>在這段詩歌中，上帝的

<sup>11</sup> 參考 Perdue, *Proverbs*, 138-147。

<sup>12</sup> 有關智慧的討論，參考 Silvia Schroer, "Die Göttliche Weisheit Und Der Nachexilische Monotheismus," in *Der Eine Gott Und Die Göttin: Gottesvorstellungen Des Biblischen Israel Im Horizont Feministischer Theologie*, ed. Marie-Theres Wacker and Eric Zenger, Qd 135 (Freiburg: Herder, 1991), 151-182.

<sup>13</sup> 有關 8:22-31 的討論，參考 Clifford, *Proverbs: A Commentary*, 96-97; Perdue, *Proverbs*, 143-145; Fox,





形象特別值得注意：上帝像是天上父母一樣，在創造萬物之先，已經「創造」(v.22 qānāh) 和「生產」(v.24-25 ḥûl) 了智慧。8:22 的 qānāh 一詞的字義有三種可能的意思：獲得、創造、與生產。<sup>14</sup>最常出現的意思是指獲得、得到，其含意包括「取得」(箴 1:5; 4:5.7) 或是「購買」某個東西(出 21:2)。其次，qānāh 這個動詞也有「創造」的意思，例如上帝創造天與地(創 14:19.22)，或是上帝創造人類(參考詩 139:13)。在創造的場景裡，這一動詞更細微的意思是「生產」，例如申 32:6 提到上帝創造(生產)以色列。<sup>15</sup>至於在箴 8:22 的前後文裡，qānāh 這一動詞的意思是創造、或是生產，兩種意思都有可能。因此，8:22 指出智慧是上帝所有創造／生產中的頭一個，而頭胎意味著所有造物中最寶貴的後代(參考伯 40:19; 詩 78:51; 105:36)。

此外，箴 8:22 rēʿšît darkô 這片語直譯為「他工作／道路的開始」，意思是指「上帝創造的開始」或「他創造的頭胎」。<sup>16</sup>這意味著箴 8:22 的「開始、起初」描述智慧是上帝創造行動的第一個結果，也就是上帝的造物中最好的，正如農作物收成中「初熟的果實」(參考出 23:19; 34:26; 申 26:10)。在以色列的家庭中，長子具有特別的身份，他要成為家族的繼承人(參考民 21:25-27)。不過，8:22-31 的詩歌指出智慧是長女，有別於傳統社會的主流觀念，更顯出智慧的角色具有特別的意義。

箴 8:23a 的動詞 nāsak (nif.) 包含兩種可能的意思：<sup>17</sup>1) 這動詞指像水或酒「被倒出來」(創 35:14; 出 25:29)。如此這動詞可以瞭解為生產的過程中，母胎的羊水破裂生下孩子。在這意義上，8:23 指智慧是被生產了。2) 其次這動詞也有「被設立」的意思，尤其是指登基就任為統治者(詩 2:6)。前一個意思「被生產」指出，創造

*Proverbs 1-9, 279-289.*

<sup>14</sup> 長久以來 qānāh 的字義受到許多學者的討論。這動詞的基本意思是購買、獲得(例如創 33:19; 47:19; 撒 24:24...)，其次有「創造」的含義(創 14:19,22; 申 32:6; 詩 139:13; 箴 8:22)，在幾處經文則有「生產」的意思(創 4:1; 箴 8:22)。詳細討論見 W. H. Schmidt, *Theologisches Wörterbuch zum Alten Testament. Vol.2, s.v. "Hnq Qnh Erwerben."*, 650-659, 參考 Fox, *Proverbs 1-9, 279-280.*

<sup>15</sup> 新標點和合本將申 32:6 qānāh 一詞譯為「買來」。

<sup>16</sup> 參 Perdue, *Proverbs*, 143-144。希伯來文 darkô 一詞可譯為「他的工作」或「他的道路」。「他的工作」是指上帝的創造或是上帝創造的行動。在箴言裡，「道路」一詞通常指走向智慧的道路、道德的行為、或生命的路程(參考箴 2:8; 3:6.23; 4:26; 5:8.21; 10:29; 11:5; 20:24; 29:27 及 31:3)。箴 8:22 rēʿšît darkô 回應了創 1:1 的「在起初 (bərēʿšît) 上帝創造天與地...」。

<sup>17</sup> Perdue, *Proverbs*, 144.







的行動是生產新的生命。而後一個意思「被設立」則指向智慧小姐登基成為宇宙的女王。這兩種解釋都是以隱喻的手法來說明在上帝的創造與攝理中，智慧小姐扮演重要的地位：被生產為造物主的長女，或是被設立為天上女王。

### 3.2 箴 8:24-29 智慧與宇宙的創造

接著 8:24-29 可以分成兩個小詩段：8:24-26 出現「在…之前」或「尚未有…」的片語；而 8:27-29 則連續出現六次「當…的時候」（介係詞 *bə*+ 不定詞附屬型，構成一連串表達時間的子句）的片語。

#### 8:24-26

首先，箴 8:24-26 是描述創造的詩歌，除了 8:26b 以外，每一詩行的開始都出現「當尚未有…的時候」（*bəʔên-* v.24a, 24b）、「在…以前」（*bəṭerem* v.25a）、或是「還沒有…」（*ʿad-lōʾ* v.26a）的詞句，這種用「尚未有…」來描述宇宙創造前的狀態，流露一種特別的文學風格。這種文學特色也出現在古代近東的創造詩歌中，例如巴比倫創造史詩（*Enuma Elish*）開始的詩句，還有創世記第二創造故事的開始（創 2:4-5）。<sup>18</sup>

流傳於古代近東的宇宙觀念顯示，在世界創造之前，宇宙是黑暗、沒有生命、無形無狀的混沌—原始海洋。而生命從這原始海洋中孕育而生。古代以色列延續這傳統觀念，並且以新的觀點給予解釋。他們認為上帝的創造並非「從無創有」，而是從這些混沌中逐漸展開新的創造（參考創 1:1-2）。上帝從混沌中創造出世界，創造了日夜時間，以及天空、大地與地下海洋等三度空間。

就主題而言，8:24-26 的內容分別出現深淵、泉源、大山、小山、大地、田野和塵土。深淵（*tehom*）是指原始的海洋。根據創 1:2 的敘述，深淵是在創造之前已經出現無形無狀的混沌，它不屬於上帝創造過程中的造物。不過，依照箴 8 的描述，深淵的形成卻是創造過程中的一個階段，而且就在智慧出生之後發生。換言之，深淵是受造之物。<sup>19</sup>

<sup>18</sup> 有關巴比倫創造史詩的內容，參考 *Myths from Mesopotamia. Creation, the Flood, Gilgamesh, and Others*, trans., Stephanie Dalley (Oxford: Oxford University Press, 1989), 228-277，史詩的開始在 233 頁。

<sup>19</sup> 另有些學者認為，此處的深淵意思是深海底（出 15:5；賽 63:13；詩 106:9），參考 Fox, *Proverbs 1-9*, 282。





再者，就動詞而言，8:24-25 兩次出現動詞 *ḥûl*，其一般意義是指母親生產過程中的陣痛與顫動（參考 申 32:18；伯 39:1；詩 51:5），強調其生產的意義（賽 13:8；23:4；45:10；51:2）。在 箴 8:24 *ḥûl* 這動詞以被動形式（*polal*）出現，意為「我被生產」，這暗示智慧小姐是被上主生產的孩子。就生育的觀點來看，這前後文描述上帝為智慧的父母親。如此的解釋讓 8:22 的前後文更突顯出意義：在創造宇宙的過程中，上帝首先生產了智慧，她成為一切創造的「頭胎孩子」。<sup>20</sup>此外，在兩處經文動詞 *ḥûl* 被引申為上帝創造的行動，例如上帝創造／生產大地（詩 90:2），他也創造／生產以色列（申 32:18）。在這兩處經文，「生產」的隱喻清楚指出「上帝做為生產的母親」的角色，而 箴 8:30 描述智慧是上帝的孩子，更加突顯這層面的意義。<sup>21</sup>另外， 箴 8:25 出現「在大山奠定以前」，「奠定」這動詞字義是沈澱、沈入的意思（*hoṭbāʿû* 字根為 *ṭbʿ*）。在這裡意思是指創造過程中，支撐天空的宇宙支柱（高山）沈入它所屬的凹槽裡，讓凹槽能夠穩固住那支撐大地的柱子。而這宇宙支柱似乎是設立或插入在原始海洋或是陰間之中。<sup>22</sup>

### 8:27-29

在 8:27-29 的詩段結構，除了 8:27a「我在那裡」(*šām ʿānî*) 為主要句子以外，其它六個詩句都是以介係詞 *bʿ* 為首的時間子句，做為這主句的修飾說明。也就是說，「我在那裡」分別臨在 8:27-29 所描述的情況之中。因此，8:27-29 的詩段可以意譯為以下的格式：

「當…的時候，我在那裡！

當…的時候，我在那裡！

當…的時候，我在那裡！

---

事實上，除了創 1:2 的 *təhōm* 具有創造前以存在的意義之外，舊約中其它經文的 *tehom* 都是指創造世界裡面的存在，參考 Clauss Westermann, "Aht. Tühöm Flut.," in *Theologisches Wörterbuch Zum Alten Testament*, ed. Ernst Jenni and Clauss Westermann (Gütersloher: Chr. Kaiser, Gütersloher, 1993), 1031。有關 *tehom* 的字義與神學意義，參考 Westermann, "Aht. Tühöm Flut.," 1026-1031。

<sup>20</sup> 參考 Clifford, *Proverbs: A Commentary*, 98-99; Perdue, *Proverbs*, 143。

<sup>21</sup> 參考 Fox, *Proverbs 1-9*, 282-283.

<sup>22</sup> 參考 Fox, *Proverbs 1-9*, 283。此外，Fox, *Proverbs 1-9*, 284 認為 8:25-26 是 詩 90:2（眾山、大地、世界）內容的擴充與延伸。





當…的時候，我在那裡！

當…的時候，我在那裡！

當…的時候，我在那裡！」

從上述的分析可以看出，8:24-26.27-29 這兩個小詩段和 8:22-23 構成一連貫主題，強調智慧在創造中的優先地位，以及她臨在各個創造的場景。8:24-26 的主題描述智慧誕生先於所有的受造物。而 8:27-29 的焦點則是強調，上帝在創之時，智慧已經存在。在「我在那裡」的主要句子之後，出現連續「當…之時」的時間子句，描述六個創造的行動。從這文法結構可以看出，8:27-29 主要的焦點並不是在描述上帝創造的行動，而是為了突顯在創造之時，智慧已經出現與臨在，讚許智慧的優先地位。<sup>23</sup>事實上，8:27 描述天空靠著大山支撐，像是石柱支撐房屋一樣，在淵面（亦即混沌）的周圍畫出圓圈。而 8:28 「上使穹蒼堅固，下使淵源穩固」的描述顯示，上帝的創造過程是經過建築師精心的設計，保證宇宙的建築體堅固不會崩塌（參考 伯 38:4-6）。<sup>24</sup>

接著 8:29 出現新的主題：

29a 當他為海洋設立界限，

使海水不越過他的命令之時，

29b 當他劃定大地的根基之時。

這一詩句敘述雅威發出兩道命令：第一道命令說明雅威「設立」(śim) 海洋的界限，讓它不越過上帝的命令。在迦南宗教的神話裡，海洋／雅姆 (Yamu) 是海洋之主，是混沌勢力的化身。為了奪取統治大地的權力，雅姆經常挑戰巴力—豐饒物產之主，威脅要混亂創造的次序，讓世界落入混亂之中。對於古代以色列，海洋也扮演類似雅姆的角色，具有威脅造物次序的毀壞力量。然而，上帝的第一道命令，展現上帝話語的創造能力，它設立界限使得海洋不能越界，不致於破壞豐饒的土地（參考 詩 33:6-7,9）。接著上帝的第二道命令是「劃定」(ḥuq) 大地的根基，讓大

<sup>23</sup> 參考 Fox, *Proverbs 1-9*, 281.

<sup>24</sup> 參考 Perdue, *Proverbs*, 144.





地成為適合人類與生物居住之地，讓生命得以在這世界生存與繁衍。上帝發佈這兩道命令流露法庭宣判的氣氛，這些命令賦予新創造的世界穩定的力量，讓創造得以持續發展下去。<sup>25</sup>

摘要：8:24-29 延續 8:22-23 智慧敘述自己先存於受造萬物的思路，先有 8:24-26 的主題強調智慧誕生於萬物受造之先，後來 8:27-29 則從另一個角度強調，上帝在創造萬物之時，智慧已經存在。兩段詩歌一前一後烘托智慧在上帝的創造中，扮演重要的角色。

### 3.3 箴 8:30-31 在人與神之間的智慧

箴 8:30-31 是箴 8 詩歌裡最讓人困惑的部分，特別是智慧小姐稱呼自己為<sup>26</sup>ʾāmôn。<sup>26</sup>這個字有三種可能的解釋：1)工匠師傅、2)密友、忠實的人、3)看護、嬰兒。<sup>27</sup>根據第一個解釋（工匠師傅），智慧小姐顯示為建築師傅，她設計而且建造宇宙。如此「工匠師傅」相當符合這首詩的前後文，特別是 8:27-28 指出雅威是建築師的角色。此外，所羅門智訓 7:21 描述智慧是幫助上帝創造萬物的工匠師傅，這也支持前述的字義解釋。<sup>28</sup>第二個解釋為「忠實的人」，其理由是有些學者認為<sup>29</sup>ʾāmôn 的字根來自<sup>30</sup>ʾmn（堅定、忠實），因而這個字可以解釋為忠實的人。不過，由於語言文法上的問題，這個看法並未獲得多數學者的支持。<sup>29</sup>至於第三個解釋（小孩子、被養育的孩子）則獲得多數學者的支持，因為這字的動詞（<sup>31</sup>ʾāman）具有哺育、養育、給予

<sup>25</sup> 伯 38:8-11 的內容可以為箴 8:29 做補充說明，雅威為海洋設定界限，及安置門與門，他對海洋說：「你只可到這裡，不可越過；你狂傲的浪到此止住。」

<sup>26</sup> 有關<sup>32</sup>ʾāmôn 一詞 1977 年以前的研究史，參考 Hans Peter Rüger, "Amon - Pflegekind. Zur Auslegungsgeschichte Von Prv. 8:30a.," in *bersetzung Und Deutung: Studien Zu Dem Alten Testament Und Seiner Umwelt*, Alexander Reinard Hulst Gewidmet Von Freunden Und Kollegen.(Nijkerk: Callenbach, 1977), 154-163.

<sup>27</sup> 參考 Clifford, *Proverbs: A Commentary*, 99-101。而 Fox, *Proverbs 1-9*, 286-287 也提及類似的看法：1)工匠、2)忠誠的人、3)小孩子、吃奶的嬰孩。

<sup>28</sup> 參考 Fox, *Proverbs 1-9*, 286.

<sup>29</sup> Fox, *Proverbs 1-9*, 286 說明，主張這個解釋的學者認為，<sup>33</sup>ʾāmôn 的分析詞形為不定詞獨立型（inf. abs.）當作副詞使用。但是，事實上動詞<sup>34</sup>ʾmn 除了出現<sup>35</sup>ʾāmēn（阿們）這一詞形以外，並未以基本形（G-stem）出現。即使字義是「忠實」的話，那麼這動詞也應該以反身動詞形（N-stem）來表達。因此將<sup>36</sup>ʾāmôn 解釋為「忠實可靠的人」，這種解釋是缺乏說服力的。





營養的意思（參考 民 11:12；得 4:16；撒下 4:4；帖 2:7；賽 49:23），而且這個解釋也符合這首詩的文脈與文學風格。<sup>30</sup>在 8:22-23 提到智慧為上帝所生產／創造，所以在這裡她就是吃奶的嬰孩或是小孩子。

進一步而言，8:30a *wā'ehyeh ša'āšū'im* 這句的原文直譯為「而且我是喜悅」。這暗示智慧這個小孩子是上帝的喜悅，她經常帶給上帝歡樂，她是上帝喜悅的來源。智慧是帶給父母上帝喜悅的孩子，這描述很類似 賽 5:7 提到猶大人是讓上帝喜悅的樹。喜悅（*ša'āšū'im*）一詞的動詞字根是 *šc'*，意思是得到喜悅。從隱喻的修辭來看，賽 66:12 的動詞「喜悅」描述小孩子被大人抱在膝上逗弄，天真無邪地玩耍。<sup>31</sup>這些詞語都指向小孩子帶給父母極大的喜悅。

接續 8:30b,31a 兩次出現 *məšaḥeḳet* 一詞，意思是踴躍、歡樂地跳躍、或遊戲。這意味著上帝從他創造的萬物中享受樂趣。比較其它經文，詩 104:26 提到上帝要與他所造的海怪遊戲，接著詩人又祈願上帝喜悅自己所造的萬物（104:31），這些描述顯示，在古代宗教儀式中，藉助遊戲來取悅神祇，佔有重要的功能。<sup>32</sup>

8:31b 是 8:22-31 的結語，直譯為「我的喜悅是在人類的兒子」。這裡「我的喜悅」是指什麼？到底是智慧或是人類經驗到喜悅？1)如果是指智慧經驗到喜悅，那麼 8:31b 意思是：正如上帝從智慧身上經歷到喜悅，所以智慧從人類身上體會到喜悅。2)如果是指人類經驗到喜悅，那麼 8:31b 的意思是：我（智慧）所給的喜悅，讓人類可以經歷感受。

摘要：從 8:30-31 的一些描述可以讓人想像一幅圖畫：雅威在智慧這小孩子身上日日經歷喜悅。相對地，智慧小孩子天天在父母上帝面前天真快樂地玩耍。她很喜悅地享受上帝安排的天地世界。智慧小姐的玩耍以及雅威在她身上的喜悅是一種隱喻的表達，描述智慧是上帝與受造的世界之間的橋樑或連結者。從另一角度來看，智慧是上帝身邊的特質，她消彌了超越的創造者和人類的生活世界之間的隔閡與鴻溝。如此，智慧如此宣稱，當上帝在忙著創造宇宙世界的時候，她在上帝的身邊，受他照顧而長大。相對地，智慧的舉止讓上帝歡喜滿足。上帝喜

<sup>30</sup> 支持這個解釋的學者認為，*ʾāmôn* 這個字來自動詞字根 *'mn*（養育），其詞形為基本型的不定詞獨立型（Qal.inf.abs.），當作副詞補語。因而 8:30a 的意思為「我與他長大」。相關討論參考 Fox, *Proverbs 1-9*, 287。

<sup>31</sup> 參考 Fox, *Proverbs 1-9*, 287。

<sup>32</sup> 參考 Fox, *Proverbs 1-9*, 287。





悅智慧小姐的行動與特質，成為支持受造世界持續秩序運行的原動力。<sup>33</sup>

## 結語：智慧的形象與特質

綜合上述的分析與討論，我們可以發現在箴 8:22-31 的詩歌中，智慧具有以下形象與特質。智慧是上帝創造中的首位，「被生產」、「被創造」。她被描繪成一切創造裡最年長的受造者。她隨侍雅威身邊，創造海洋、高山、大地、以及穩定其它不同的受造物。過去學者探討，qanah 到底是指智慧是「被生產」、「被獲得」、或是「被創造」？近年的研究結果顯示，傾向支持「被創造」的解釋，不過也不排除「被生產」的隱喻，突顯智慧與雅威間的母女關係。

其次，智慧也是雅威的特質。特別是 8:30-31 描述智慧為雅威的孩子或工匠師傅，前者為雅威帶來歡樂，後者提供雅威創造世界的藍圖。至於智慧形象的起源可能來自埃及的 Maat 女神，或是迦南宗教的傳統。不論如何，充滿次序的宇宙是讓人享受喜悅與驚奇的對象。

箴 8:22-31 描述的智慧與創造的主題，和聖經其它經文存在某些關連性，例如 Bauks and Baumann 1994 論證指出，箴 8:22-31 是以智慧文學的角度重新解釋 創 1 創造的經文。<sup>34</sup>相對的，箴 8 的智慧神學主題也影響後來的經文與傳統，這影響繼續延續在後來猶太教與基督教的傳統中。有些則出現其它的轉型，特別是有關宇宙創造的事上，智慧的角色轉化為妥拉 (Torah) 或道／話語 (logos)，繼續在上帝的創造中扮演重要的角色。例如在新約聖經裡，智慧與道／話語 (logos) 相等而且也被取代，約 1:1-3 描述在宇宙的開始道與上帝同在，上帝透過道／話語 (logos) 來創造世界。而歌羅西書 1:15-17 則更直接地描述基督類似箴 8:22-31 詩歌中的智慧，是上帝創造的首生，擔任創造的代理者，透過基督世界被造。這些經文與箴 8:22-31 存在類比而微妙的關連性，值得進一步探討。

此外，在後來的基督教會歷史中，箴 8:22-31 這段經文也有重要的意義。在西

<sup>33</sup> 參考 Fox, *Proverbs 1-9*, 287.

<sup>34</sup> 參考 M. Bauks and G. Baumann, "Im Anfang War ... ? Gen 1,1ff Und Prov 8,22-31 Im Vergleich," *Biblische Notizen* 71, (1994), 24-52.





元第四世紀，箴 8:22 成為相當關鍵的經文，因為它關連到基督是否與父上帝同時存在（亞他那修的主張）或是父上帝的創造（亞利安的主張）？這是影響教會歷史深遠的大事。總之，經文、經文的解釋、以及隨之形成的傳統繼續鼓勵基督教會，勇敢探索真理與找尋靈感的泉源。





## 附錄：古代以色列的宇宙觀

學者將古代以色列的宇宙觀用以下的圖像來表達：<sup>35</sup>



根據古代以色列的宇宙觀，宇宙的結構是由大地、地下（陰間、原始海洋）、以及天空所構成。這三層構造分別由「柱子」（高山）來支撐。

### 1) 大地

高山和大地本身鋪蓋在以下的根基上面：「山的根基」（*môsdê hārîm* 詩 18:8）、「世界的根基」（*môsdôt tēbēl* 詩 18:16）、或「大地的根基」（*môsdê ʿāreṣ* 箴 8:29）。這些根基也被稱為「柱子」（*ʿammûḏim* 詩 75:4; 伯 9:6）。在這些支柱之上頂著鋪張開來的大地或生物居住的世界。

### 2) 陰間、原始海洋

環繞在世界周圍、或是位於世界之下則是深淵／原始海洋（*tehom*），這原始海洋甚至也覆蓋在大地世界之上（參考創 1:7）。有時原始海洋和地底的陰間是同義詞（*šׁōḏl*）。海洋的水來自原始海洋之水，不過兩者的差別是海洋的水被大地聚集與圍繞（創 1:10），而原始海洋的水則難以規範控制，具有潛在的危險性。至於泉水則是連結從地底水源到陸地的管道，湧出地面之後流入海洋，再次回歸原始海洋。

### 3) 天空

<sup>35</sup> 以下有關宇宙三個層面（天上、大地、陰間）的描述，參考 Fox, *Proverbs 1-9*, 282。古代近東宇宙觀，參考 Izak Cornelius, "The Visual Representation of the World in the Ancient near East and the Hebrew Bible," *Journal of Northwest Semitic Languages* 20, (1994), 193-218。有關古代近東的宇宙觀與古代以色列的宇宙觀，參考 Robert A. Oden, *The Anchor Bible Dictionary*, vol.1, s.v. "Cosmogony, Cosmology." 1992, 1162-1171.







天空是一個橫跨天際的圓頂，稱為穹蒼，被安置在天的柱子之上（伯 26:11）。而一個肉眼可見的界線（亦即地平線）將天空與底下的陸地、海洋分隔開來。這界線被稱為「天空的圓拱」（*ḥûḡ šāmayim* 伯 22:14）或「大地的圓拱」（*ḥûḡ hā'āreṣ* 賽 40:22）。而天上的窗戶（*'ārubbōt haššāmayim*）則控制天上的原始海洋的流動（創 7:11 的天窗具有管制洪水閘門的功能），管制風霜雪雨等不同的天候氣象。





## 參考書目：

- Bauer-Kayatz, Christa. *Einführung in Die Alttestamentliche Weisheit* Biblische Studien 55. Neukirchen-Vluyn: Neukirchner, 1969.
- Bauks, M., and G. Baumann. "Im Anfang War ... ? Gen 1,1ff Und Prov 8,22-31 Im Vergleich." *Biblische Notizen* 71, (1994): 24-52.
- Camp, Claudia V. *Wisdom and the Feminine in the Book of Proverbs* Bible and Literature Series. Sheffield: Almond 1985.
- Clifford, Richard J. *Proverbs: A Commentary*. Louisville: Westminster John Knox 1999.
- Cornelius, Izak. "The Visual Representation of the World in the Ancient Near East and the Hebrew Bible." *Journal of Northwest Semitic Languages* 20, (1994): 193-218.
- Fox, Michael V. *Proverbs 1-9*. Vol. 18A The Anchor Bible. New York: Doubleday 2000.
- Myths from Mesopotamia. Creation, the Flood, Gilgamesh, and Others*. Translated by Stephanie Dalley. Oxford: Oxford University Press, 1989.
- Oden, Robert A., *The Anchor Bible Dictionary, vol.1*. New York; London; Toronto; Sydney; Auckland: Doubleday, 1992.
- Perdue, Leo G. *Proverbs Interpretation: A Bible Commentary for Teaching and Preaching*. Louisville John Knox Press, 2000.
- Rüger, Hans Peter. "Amon - Pflegekind. Zur Auslegungsgeschichte Von Prv. 8:30a." In *bersetzung Und Deutung: Studien Zu Dem Alten Testament Und Seiner Umwelt, Alexander Reinard Hulst Gewidmet Von Freunden Und Kollegen.*, 154-163. Nijkerk: Callenbach, 1977.
- Schmidt, W. H., *Theologisches Wörterbuch zum Alten Testament. Vol.2*. Gütersloher: Chr. Kaiser, Gütersloher, , 1993.





Schroer, Silvia. "Die Göttliche Weisheit Und Der Nachexilische Monotheismus." In *Der Eine Gott Und Die Göttin: Gottesvorstellungen Des Biblischen Israel Im Horizont Feministischer Theologie*, edited by Marie-Theres Wacker and Eric Zenger, 151-182. Freiburg: Herder, 1991.

Schweinhorst-Schönberger, L. "Das Buch Der Sprichwörter." In *Einleitung in Das Alte Testament*, 5. Aufl., edited by Eric Zenger, 371-379. Köln: Kohlhammer, 2004.

Westermann, Clauss. "~Aht. Tühöm Flut." In *Theologisches Wörterbuch Zum Alten Testament*, edited by Ernst Jenni and Clauss Westermann, 2, 1026-1031. Gütersloher: Chr. Kaiser, Gütersloher, 1993.

